

ENGLISH 4

DEUTSCH 15

FRANÇAIS 26

NEDERLANDS 38

ESPAÑOL 50

ITALIANO 62

PORTUGUÊS 74

TÜRKÇE 85

قي برغا 103

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

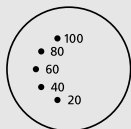
- ▶ Only use the HQ8000 powerplug supplied to charge the appliance.
- ▶ The HQ8000 powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ Only use the powerplug that comes with the appliance to guarantee safe transformation.
- ▶ Make sure the HQ8000 powerplug does not get wet.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

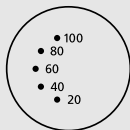


Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Charging**Charge indications**▶ **During charging**

As soon as you start charging the empty shaver, the 20% charge indication starts to burn green. When there is sufficient power for one shave, the

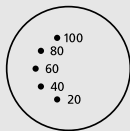




20% indication starts blinking. As charging continues, more and more charge percentage indications will start to burn green to indicate to what level the batteries have been charged.

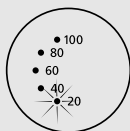
► Batteries fully charged

As soon as the batteries have been fully charged, all charge percentage indications burn green.



► Remaining shaving time

As the energy level of the batteries decreases, the number of charge percentage indications that burn green decreases too.



► Batteries running low

When the batteries are running low, the 20% charge percentage indication turns red. When you switch the shaver off, the 20% charge indication blinks red for 4 seconds.

Charging the appliance

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

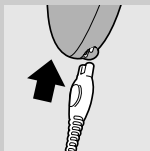
Charge the shaver before using it for the first time, when the shaver indicates that the battery is running low or when the motor stops running.

When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the shaver connected to the mains continuously.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



1 Insert the appliance plug into the appliance and insert the powerplug into the wall socket.

2 Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

► Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.

Using the appliance

Shaving



► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

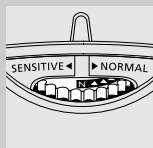
- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



► The  position is the neutral position.

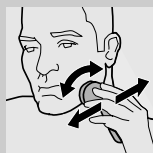


► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



► The 'N' position is best suited for normal skin.

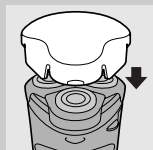
1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

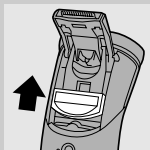
Shaving on a dry face gives the best results.
Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philipsave system.

3 Switch the shaver off.



4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



For grooming sideburns and moustache.

- I** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

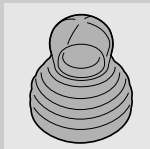
Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Hot water may cause burns. Always check if the water is not too hot before you start cleaning the shaver under the tap.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- D** For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

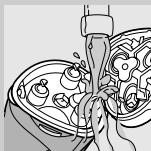
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you

accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

Every day: shaving unit and hair chamber



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.

- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

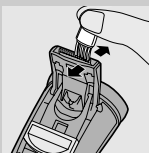
- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

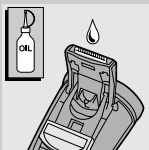
- You can also clean the shaving unit and hair chamber without water by using the brush supplied.

- Carefully clean the top of the shaving unit with the brush.
- Carefully clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

Every six months: trimmer

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush.

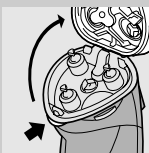


- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.

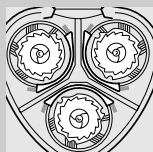


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



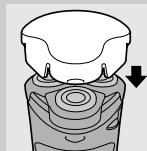
- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit. Press the wheel and turn it clockwise.

Storage

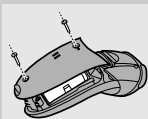


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ You can store the appliance in the pouch supplied.

Environment

Disposal of the batteries

The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.



Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.

Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its

phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

D Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning and maintenance').

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

D Clean the cutters and guards.

D Remove the retaining frame. Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

D Remove the hairs with the brush supplied.

D Put the retaining frame back into the shaving unit.

- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*



- Remove the retaining frame.
- Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) may only be replaced with original HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.

- Put the retaining frame back into the shaving unit.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

► *Cause: the batteries are empty.*

- Recharge the batteries.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur das mitgelieferte Netzteil HQ8000.
- ▶ Das HQ8000 Netzteil wandelt die Netzspannung von 100-240 Volt in eine sichere Niederspannung von weniger als 24 Volt um.
- ▶ Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil, damit eine sichere Spannungsumwandlung gewährleistet ist.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil HQ8000 nicht nass wird.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Aufladen

Ladeanzeige

Während des Aufladens

Wenn Sie mit dem Aufladen der leeren Akkus beginnen, leuchtet die 20%-Ladeanzeige grün. Sobald genügend Energie für eine Rasur vorhanden ist, blinkt die 20%-Anzeige. Beim weiteren Laden leuchten immer höhere Prozentwerte grün und zeigen an, welcher Ladestand der Akkus erreicht ist.

Akkus voll aufgeladen

Sobald die Akkus voll aufgeladen sind, leuchten alle Prozentanzeigen grün.

Die verbleibende Rasierzeit

In dem Maße, in dem die Energie der Akkus nachlässt, nimmt auch die Anzahl der grün leuchtenden Prozentanzeigen ab.

Die Energie geht zur Neige

Wenn die Energie der Akkus zur Neige geht, erscheint die 20%-Ladeanzeige rot. Beim Ausschalten des Rasierers blinkt die 20%-Ladeanzeige 4 Sekunden lang rot.

Laden des Geräts

Laden, benutzen und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C.

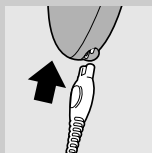
Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf. Laden Sie es auch, wenn der Rasierer einen niedrigen Ladestand anzeigt oder der Motor stillsteht.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal aufladen oder es längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es ununterbrochen 4 Stunden lang laden. Das Aufladen dauert normalerweise ca. 1 Stunde.

Sie können sich auch bei leeren Akkus rasieren, indem Sie den Rasierer an das Netz anschließen.

Lassen Sie das Gerät nicht ständig am Netz angeschlossen.

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer und das Netzteil in die Steckdose.
- 2** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer, sobald die Akkus voll geladen sind.

► Kabellose Rasierzeit

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 70 Minuten kabellos rasieren.

Benutzung des Geräts

Rasieren



- ▶ Mit dem "Personal Comfort Control"-System können Sie den Rasierer an Ihren Hauttyp anpassen.

- Mit der Einstellung "N" (Normal) erzielen Sie eine schnelle und gründliche Rasur.
- Mit der Einstellung "S" (Sensitiv) erzielen Sie eine gründliche Rasur bei höchster Hautverträglichkeit.



- ▶ In Position ◀▶ ist das System deaktiviert.

- ▶ Die Position "S" ist für empfindliche Haut geeignet.



- ▶ Die Position "N" ist für normale Haut geeignet.



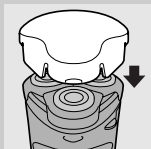
- 1 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.

- 2 Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.



Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

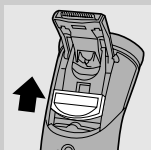
Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut



möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

- 3** Schalten Sie das Gerät aus.
- 4** Setzen Sie die Schutzkappe auf den Scherkopf, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider



Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

- I** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor zuschalten.

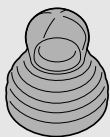
Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Rasur.

Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie den Rasierer, indem Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist, bevor Sie den Rasierer unter dem Wasserhahn reinigen.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Rasierköpfe beschädigen.



- Mit dem Philishave Scherkopfreiniger Action Clean HQ100 können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

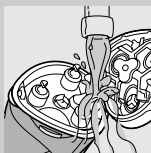
Es ist nicht nötig, die Scherköpfe beim Reinigen in Schermesser und Scherkörbe zu zerlegen. Wenn Sie es dennoch tun, so achten Sie bitte darauf, dass Sie Scherköpfe und Scherkörbe nicht vertauschen; sie sind aufeinander eingeschliffen. Werden sie miteinander vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis sie wieder optimal rasieren.

Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer



- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3 Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Achten Sie darauf, dass Schereinheit und Bartfangkammer richtig sauber sind.

- 4 Spülen Sie den Rasierer von außen ab.

- 5 Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

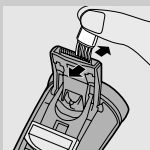


- 6 Öffnen Sie die Schereinheit und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist.

► Sie können Schereinheit und Bartfangkammer mit der beiliegenden Bürste auch trocken reinigen.

- Reinigen Sie die Oberseite der Schereinheit vorsichtig mit der Bürste.
- Reinigen Sie das Innere von Schereinheit und Bartfangkammer vorsichtig mit der Bürste.

Alle sechs Monate: Langhaarschneider



1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.

3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle 2 Jahre aus, damit immer eine optimale Rasur gewährleistet ist.

Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe.

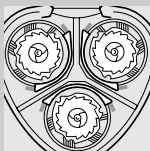
1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



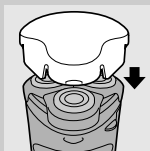
- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie neue Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein. Drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

Aufbewahrung



- ▮ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▮ Sie können den Rasierer in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

Umweltschutz

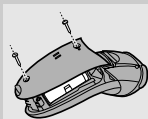
Entsorgung der Akkus

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen welche die Umwelt gefährden können.

Entnehmen Sie die Akkus, bevor Sie den Rasierer entsorgen. Werfen Sie die Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer der offiziellen Sammelstellen ab. Sie können das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Die dortigen Mitarbeiter entnehmen dann die Akkus und entsorgen sie auf umweltverträgliche Weise.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.

- 1** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Entnehmen Sie die Akkus.



Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehöerteile sind erhältlich:

- HQ8000 Steckernetzgerät

- HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

Problembehebung

I Schlechte Rasur

- *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*
- **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*



- Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.
- Entfernen Sie den Scherkopfhalter. Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb. Die Teile sind aufeinander eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder eine optimale Rasierleistung erreicht ist.
- Entfernen Sie die Haare mit der mitgelieferten Bürste.
- Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein.

► *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.
- Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit und ersetzen Sie sie durch neue. Beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) dürfen nur durch HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe ausgetauscht werden.

- Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein.

2 Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

► *Ursache: Die Akkus sind leer.*

- Laden Sie die Akkus wieder auf.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- Utilisez exclusivement le chargeur HQ8000 fourni pour recharger l'appareil.
- Le chargeur HQ8000 transforme les 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil.
- Veillez à ce que le chargeur ne soit pas exposé à l'humidité.
- Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- Cet appareil est conforme aux normes internationales IEC et il peut être nettoyé en toute sécurité sous jet d'eau.

Faites attention de ne pas vous brûler les doigts à l'eau très chaude. Vérifiez la température de l'eau avant de nettoyer le rasoir sous jet.

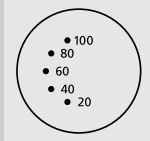


Charge

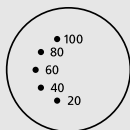
Indications de charge

■ Pendant la recharge

Dès que l'appareil est branché, le pourcentage de charge de 20% s'allume en vert. Lorsque l'énergie suffit pour un rasage, le pourcentage de charge de 20% commence à clignoter. Pendant la charge, de

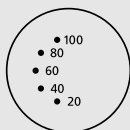


plus en plus pourcentages de charge s'allument en vert pour indiquer le niveau de charge des accumulateurs.



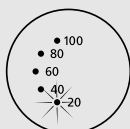
► Accumulateurs entièrement chargés

Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, tous les pourcentages de charge s'allument en vert.



► Temps de rasage restant

Pendant que la quantité d'énergie présente dans les accumulateurs diminue, le pourcentage du niveau de charge allumé en vert diminue également.



► Accumulateurs déchargés

Lorsque les accumulateurs sont presque déchargés, le pourcentage de charge de 20% s'allume en rouge. Lorsque vous arrêtez l'appareil, le pourcentage de charge de 20% commence à clignoter pendant 4 secondes.

Charger l'appareil

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.

Chargez l'appareil avant la première utilisation, lorsque les accumulateurs sont presque déchargés ou lorsque le moteur s'arrête.

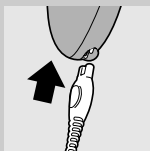
Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une

longue période, chargez-le pendant 4 heures au moins. La charge normale est de 1 heure environ.

Vous pouvez également vous raser sans charger le rasoir au préalable, en le raccordant directement au secteur.

Ne laissez cependant jamais l'appareil raccordé en permanence sur le secteur.

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.



- 1** Enfoncez la petite fiche dans le rasoir et mettez le chargeur dans la prise de courant.
- 2** Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord le chargeur de la prise de courant puis la petite fiche du rasoir.

► Autonomie de rasage

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage sans fil allant jusqu'à environ 70~minutes.

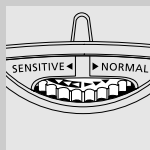
Utilisation de l'appareil

Rasage



► Le système Personal Comfort Control adapte le rasoir à votre type de peau.

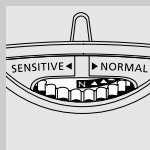
- Vous pouvez régler le rasoir sur 'Normal' pour un rasage rapide et confortable de près.
- Vous pouvez régler le rasoir sur 'Sensible' pour un rasage confortable de près en assurant le confort optimal de la peau.



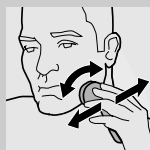
► La position ◀► est une position neutre.



► La position 'S' est recommandée pour la peau sensible.



► La position 'N' est recommandée pour la peau normale.

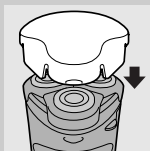


1 Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.

2 Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

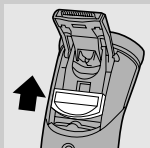
Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philipsave.



- 3** Arrêtez le rasoir.
- 4** Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.



- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

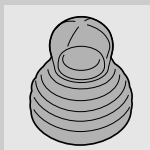
Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

Pour nettoyer l'appareil simplement et d'une façon hygiénique, rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous l'eau la plus chaude possible après chaque emploi.

Faites attention de ne pas vous brûler à l'eau très chaude. Vérifiez la température de l'eau avant de nettoyer le rasoir sous jet.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



- Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser L'Action Clean de

Philishave (type HQ100). Disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

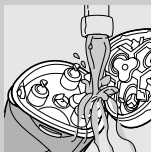
Quand vous nettoyez l'appareil il n'est pas nécessaire de démonter les têtes de rasage (couteaux et grilles). Si vous désirez cependant le faire, n'intervertissez pas les couteaux et les grilles car elles sont affûtées par paires. Si vous les intervertissez, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant de retrouver une qualité de rasage optimale.

Chaque jour: unité de rasage et compartiment à poils



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2** Appuyez sur le bouton de blocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



- 3** Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.

Assurez-vous que l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment de récupération des poils ont été nettoyés minutieusement.

- 4** Rincez l'extérieur du rasoir.

- 5** Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.



- 6** Ouvrez l'unité de rasage à nouveau et laissez-la ouverte pour sécher l'appareil complètement.

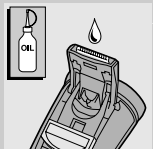
- Vous pouvez également nettoyer l'unité de rasage et le compartiment des poils à sec à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.
- Nettoyez la partie supérieure de l'unité de rasage à l'aide de la brosse.
 - Vous pouvez également nettoyer l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie.

Tous les six mois: tondeuse



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2** Nettoyez la tondeuse avec la brosse.



- 3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Remplacement

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

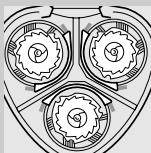
Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usagées exclusivement par des têtes de rasage HQ8 Philishave Sensotec.



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.



- 2** Appuyez sur le bouton de blocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



- 3** Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez la plaque de fermeture.

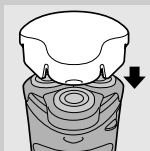
- 4** Enlevez les têtes de rasage et placez les nouvelles têtes de rasage de telle façon que les parties avec les petits orifices soient orientées vers le milieu de l'unité.

Veillez à ce que les petites ailettes qui dépassent des têtes de rasage tombent exactement dans les renforcements.



- 5** Remontez la plaque de fermeture. Pressez la molette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rangement



- Employez le capot de protection pour éviter les détériorations.
- Rangez l'appareil dans l'étui fourni.

Environnement

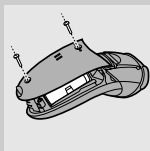
Elimination des accumulateurs

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également porter l'appareil à un Centre Service Agréé Philips. Le personnel retirera les accumulateurs et ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les accumulateurs uniquement lorsqu'ils sont entièrement vides.

- 1** Enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la petite fiche hors de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 3** Retirez les accumulateurs.



L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Chargeur HQ8000.
- Têtes de rasage Philishave Sensotec HQ8.
- Philishave Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage)
- Philishave Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philishave Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage).

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: **www.philips.com**. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

I Les résultats de rasage se dégradent

- Cause 1: Les têtes de rasage sont sales.



► *L'appareil n'a pas été rincé ou pas suffisamment longtemps.*

■ **Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer le rasage (voir "Nettoyage et entretien").**

► *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*

■ **Nettoyez les couteaux et les grilles.**

■ **Enlevez la plaque de fermeture. Ne nettoyez pas plus d'un couteau et d'une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paire. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.**

■ **Enlevez les poils à l'aide de la brosse fournie.**

■ **Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage.**

► *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usées.*

■ **Enlevez la plaque de fermeture.**

■ **Enlevez les têtes de rasage de l'unité de rasage et remplacez-les par des têtes de rasage neuves.**

Les têtes de rasage abîmées ou usagées (couteaux et grilles) peuvent uniquement être remplacées par des têtes de rasage d'origine HQ8 Philipsave Sensotec .

- Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage.

2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé

- Cause: les accumulateurs sont vides.

- Rechargez le rasoir.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

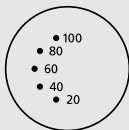
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde HQ8000 powerplug om het apparaat op te laden.
- De HQ8000 powerplug zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug om een veilige omzetting te garanderen.
- Voorkom dat de HQ8000 powerplug nat wordt.
- De powerplug bevat een transformator. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- Het apparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



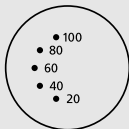
Opladen

Oplaadlampjes



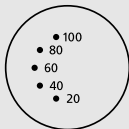
► Tijdens het opladen

Zodra u het lege scheerapparaat begint op te laden, begint de ladingspercentage-aanduiding '20' groen te branden. Wanneer de accu's voldoende energie bevatten voor één scheerbeurt, begint de ladingspercentage-aanduiding '20' te knipperen. Naarmate het opladen vordert, gaan er meer ladingspercentage-aanduidingen groen branden om aan te geven tot welk niveau de accu's opgeladen zijn.



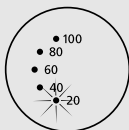
► Accu's vol

Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, branden alle ladingspercentage-aanduidingen groen.



► Resterende scheertijd

Naarmate de capaciteit van de accu's afneemt, neemt het aantal ladingspercentage-aanduidingen dat groen brandt af.



► Accu's bijna leeg

Wanneer de accu's bijna leeg zijn, wordt de ladingspercentage-aanduiding '20' rood. Na het uitschakelen van het apparaat, knippert de ladingspercentage-aanduiding '20' rood gedurende 4 seconden.

Het apparaat opladen

Laad het apparaat op, bewaar het en gebruik het bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.

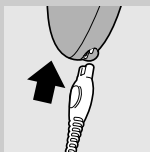
Laad het scheerapparaat op voordat u het voor de eerste keer gebruikt, wanneer het scheerapparaat aangeeft dat de accu's bijna leeg zijn of wanneer de motor stopt.

Als u het apparaat voor de eerste keer oplaadt of als u het apparaat lange tijd niet heeft gebruikt, laad het dan 4 uur aaneengesloten op. Opladen duurt normaal gesproken ongeveer 1 uur.

U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het apparaat rechtstreeks op de netspanning aan te sluiten.

Laat het apparaat niet continu op de netspanning aangesloten staan.

Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.



- 1** Steek het apparaatstekkertje in het scheerapparaat en steek de powerplug in het stopcontact.
- 2** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat wanneer de accu's volledig zijn opgeladen.

► Snoerloze scheertijd

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze scheertijd van ongeveer 70 minuten.

Gebruik

Scheren



- ▶ De Personal Comfort Control zorgt ervoor dat het scheerapparaat zich aanpast aan uw huidtype.

- Stel het scheerapparaat in op 'Normal' voor snel en gerieflijk glad scheren.
- Stel het scheerapparaat in op 'Sensitive' voor gerieflijk glad scheren op een extra huidvriendelijke manier.



- ▶ ◀▶ is de neutrale stand.



- ▶ S is de stand die het meest geschikt is voor een gevoelige huid.



- ▶ N is de stand die het meest geschikt is voor een minder gevoelige huid.

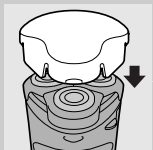
- ▶ I Zet het apparaat aan door één keer op de aan/uitknop te drukken.



- 2** Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid; maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.

Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philipsave-scheersysteem te wennen.

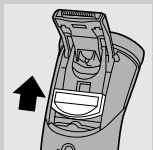


- 3** Schakel het scheerapparaat uit.

- 4** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

Tondeuse

Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.



- 1** Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te duwen.

U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

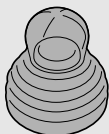
Schoonmaken en onderhoud

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

De gemakkelijkste en meest hygiënische manier om het apparaat te reinigen is de scheerunit en de haarkamer na iedere scheerbeurt met heet water schoon te spoelen.

Heet water kan brandwonden veroorzaken
Controleer daarom altijd eerst of het water niet
te heet is voordat u het scheerapparaat onder de
kraan afspoelt.

Droog de scheerunit niet met een handdoek of
een papieren doekje omdat de scheerhoofden
hierdoor beschadigd kunnen raken.



- **Om uw scheerapparaat gemakkelijk en optimaal schoon te kunnen maken is de Philishave Action Clean (HQ100 scheerhoofdreiniger) verkrijgbaar. Vraag uw Philishave-dealer om informatie.**

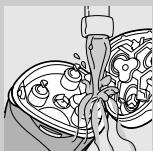
Wanneer u het scheerapparaat schoonmaakt is het niet nodig de scheerhoofden (mesjes en kapjes) uit elkaar te halen. Mocht u dit toch willen doen, zorg er dan voor dat u de mesjes en kapjes niet verwisselt, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Als u ze per ongeluk toch verwisselt, kan het enkele weken duren voordat het scheerapparaat weer optimaal scheert.

Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.





- 3** Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder een warme kraan schoon te spoelen.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoon worden gespoeld.

- 4** Spoel de buitenkant van het scheerapparaat schoon.

- 5** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

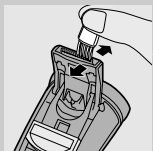
- 6** Open de scheerunit opnieuw en laat hem open staan om het apparaat volledig te laten drogen.



- D** In plaats van met water, kunt u de scheerunit en de haarkamer ook schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje.

- Borstel de bovenkant van de scheerunit zorgvuldig schoon.
- Borstel de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer zorgvuldig schoon.

Elke zes maanden: tondeuse



- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

- 2** Maak de tondeuse schoon met het borsteltje.



- 3** Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

Vervanging

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar, voor een optimaal scheerresultaat.

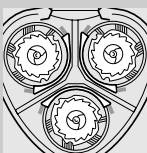
Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden.



- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



- 3** Draai het wielkje linksom en verwijder de opsluitplaat.

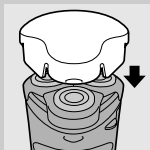
- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats de nieuwe zodanig in de scheerunit dat de gedeelten met de kleine gaatjes naar het midden zijn gericht.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.



- 5** Zet de scheerunit weer in elkaar door de opsluitplaat terug te plaatsen en het wieltje in te duwen en rechtsom te draaien.

Opbergen



- ▶ Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Het apparaat kan opgeborgen worden in het bijgeleverde etui.

Milieu

Accu's verwijderen

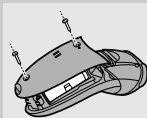


De ingebouwde accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Verwijder de accu's wanneer u het apparaat afdankt. Gooi de accu's niet bij het normale huisvuil, maar lever deze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt het apparaat ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men u zal helpen de accu's te verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Verwijder de accu's alleen wanneer deze volledig leeg zijn.

- I** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



2 Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.

3 Verwijder de accu's.

Het apparaat mag niet meer op netspanning worden aangesloten nadat de accu's verwijderd zijn.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8000 powerplug
- HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden
- HQ100 Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean navulflacon (schoonmaakvloeistof voor scheerhoofden)
- HQ110 Philishave reinigingsspray voor scheerhoofden (spuitbus)

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (**www.philips.com**), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad).

Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen**I** Het scheerresultaat gaat achteruit:

- ▶ *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil.*
- ▶ *Het apparaat is niet heet of lang genoeg gespoeld.*

D Spoel het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren (zie 'Schoonmaken en onderhoud').

- ▶ *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*

D Reinig de messen en kapjes.

D Verwijder de opsluitplaat. Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Als u de mesjes en de kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

D Verwijder de haren met het bijgeleverde borsteltje.

D Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit.

- ▶ *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*

D Verwijder de opsluitplaat.

D Neem de oude scheerhoofden uit de scheerunit en vervang ze door nieuwe.

Beschadigde of versleten scheerhoofden (messen + kapjes) mogen uitsluitend worden vervangen



door originele HQ8 Philishave Sensotec
scheerhoofden.

► Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit.

2 Het scheerapparaat werkt niet wanneer de
aan/uitknop wordt ingedrukt.

► *Oorzaak: de accu's zijn leeg.*

► Laad de accu's op.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Para cargar el aparato use sólo la clavija adaptadora HQ8000 que se suministra.
- La clavija adaptadora HQ8000 transforma la corriente de 100-240 voltios en una corriente baja y segura de menos de 24 voltios.
- Para garantizar que la transformación se hace de forma segura, utilice únicamente la clavija adaptadora que viene con el aparato.
- Asegúrese de que la clavija adaptadora HQ8000 no se moje.
- La clavija adaptadora incorpora un transformador. No quite la clavija adaptadora para sustituirla por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- El aparato cumple los requisitos de seguridad IEC aprobados internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo.



Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para evitar quemaduras en las manos.

Cómo cargar el aparato

Indicaciones de carga

► Durante la carga

En cuanto comience a cargar la afeitadora vacía, el 20% de la indicación de carga se iluminará en verde. Cuando hay suficiente energía para un afeitado, el 20% de la indicación comienza a parpadear. A medida que se va produciendo la carga, se van iluminando en verde más indicaciones de porcentaje de carga para indicar hasta qué nivel se han cargado las baterías.

► Baterías completamente cargadas

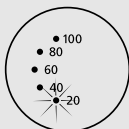
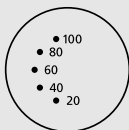
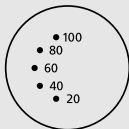
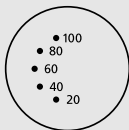
En cuanto las baterías estén completamente cargadas, todas las indicaciones de porcentaje de carga se iluminarán en verde.

► Tiempo restante de afeitado

Cuando el nivel de energía de las baterías disminuye, el número de indicaciones de porcentaje de carga que están iluminadas en verde irá disminuyendo también.

► Las baterías se están agotando

Cuando las baterías se están agotando, el 20% de la indicación de porcentaje de carga se pone rojo. Cuando desconecte la afeitadora, el 20% de la indicación de porcentaje de carga parpadeará en color rojo durante 4 segundos.



Cómo cargar el aparato

Recargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.

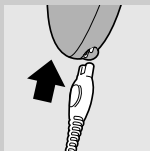
Cargue la afeitadora antes de utilizarla por primera vez, cuando aparezca la indicación de que la batería se está agotando o cuando el motor deje de funcionar.

Al cargar la afeitadora por primera vez o después de un largo período sin usarla, deje que la afeitadora se cargue durante 4 horas sin interrupción. La afeitadora normalmente tarda aprox. 1 hora en cargarse.

También puede afeitarse sin recargar la afeitadora, enchufándola a la red eléctrica.

No deje la afeitadora permanentemente enchufada a la red eléctrica.

No recargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.



- 1** Inserte la clavija pequeña en el aparato y conecte la clavija a un enchufe.
- 2** Una vez que las baterías estén completamente cargadas, desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.

► Tiempo de afeitado sin cable

Una afeitadora completamente cargada proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta unos 70 minutos.

Cómo utilizar el aparato

Afeitado



- El sistema Personal Comfort Control le permite adaptar la afeitadora a su tipo de piel.**
 - Puede elegir la posición 'Normal' para un afeitado rápido, cómodo y apurado.
 - Puede elegir la posición 'Sensible' para un afeitado cómodo y apurado, con el máximo cuidado para la piel.



- La posición es la posición neutra.**



- La posición 'S' es la opción recomendada para pieles sensibles.**



- La posición 'N' es la opción recomendada para pieles normales.**

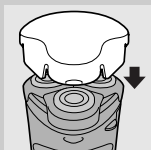
- I Ponga en marcha la afeitadora presionando una vez el botón de marcha/parada.**



- 2** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

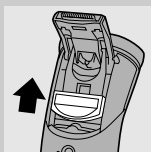
Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.



- 3** Desconecte la afeitadora.

- 4** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Cortapatillas



Para arreglar las patillas y el bigote.

- 1** Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

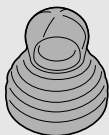
Limpieza y mantenimiento

Una limpieza regular garantiza el mejor resultado en el afeitado.

La forma más fácil e higiénica de limpiar el aparato es enjuagar la unidad afeitadora y la cámara del pelo con agua caliente siempre que utilice la afeitadora.

El agua caliente puede provocar quemaduras. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente antes de empezar a limpiar la afeitadora bajo el grifo.

No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que ello podría dañar los conjuntos cortantes.



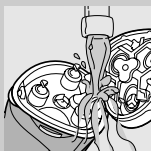
► Para una limpieza fácil y óptima está disponible **Philishave Action Clean** (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor Philips.

Cuando limpie el aparato no es necesario sacar los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores). Si quiere sacarlos, asegúrese de no mezclar protectores y cuchillas entre sí, ya que el afilado de cada cuchilla en su protector garantiza el funcionamiento óptimo sólo para cada conjunto emparejado. Si accidentalmente mezcla los conjuntos, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.

Todos los días: unidad afeitadora y cámara del pelo



- 1** Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.



- 3** Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.

Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo se han limpiado adecuadamente.

- 4** Enjuague el exterior del aparato.

- 5** Cierre la unidad afeitadora y sacuda el exceso de agua.

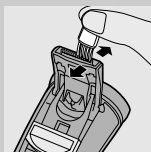


- 6** Vuelva a abrir la unidad afeitadora y déjela abierta para permitir que el aparato se seque completamente.

- También puede limpiar sin agua la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo usando el cepillo que se suministra.

- Limpie con cuidado la parte superior de la unidad afeitadora con el cepillo.
- Limpie con cuidado el interior de la unidad afeitadora y de la cámara de recogida de pelo con el cepillo.

Cada seis meses: cortapatillas



- 1** Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

- 2** Limpie el cortapatillas con el cepillo.



- 3** Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Sustitución

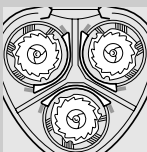
Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años. Sustituya los conjuntos cortantes gastados o deteriorados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ8 Sensotec.



- 1** Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.



- 3** Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el marco de retención.

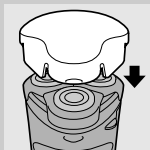
- 4** Saque los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora, de tal forma que los agujeritos estén mirando hacia el centro de la unidad afeitadora.

Asegúrese de que los salientes de los conjuntos cortantes encajen exactamente en las ranuras.



- 5** Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora. Presione la ruedecita y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

Cómo guardar el aparato



- ▶ Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.
- ▶ Puede guardar el aparato en la funda que se suministra.

Medio ambiente

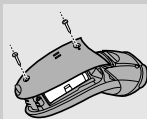
Cómo deshacerse de las baterías

Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

Saque las baterías cuando se deshaga el aparato. No deposite las baterías con la basura normal del hogar, sino en un punto de recogida oficial. También puede llevar el aparato a un centro de servicio de Philips, donde el personal le ayudará a extraer las baterías y a deshacerse de ellas sin dañar el medio ambiente.

Quite las baterías sólo si están completamente descargadas.

- I** Desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.

3 Quite las baterías.

La afeitadora no debe volver a enchufarse a la red después de haber quitado las baterías.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Clavija adaptadora HQ8000.
- Conjuntos cortantes Philishave Sensotec HQ8.
- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en

www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solución de problemas**I Menor rendimiento en el afeitado**

- ▶ *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios.*
- ▶ *La afeitadora no se ha limpiado con agua lo suficientemente caliente o durante el tiempo suficiente.*

► **Limpie la afeitadora a fondo (ver "Limpieza y mantenimiento") antes de seguir afeitándose.**

- ▶ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

► **Limpie las cuchillas y los protectores.**

► **Quite el marco de retención. No limpie más de una cuchilla y un protector a la vez, ya que son conjuntos emparejados. Si accidentalmente mezcla las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan un resultado óptimo en el afeitado.**

► **Quite los pelos con el cepillo que se suministra.**

► **Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora.**

- ▶ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados*

► **Saque el marco de retención.**

► **Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.**



Los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) gastados o dañados sólo deben ser sustituidos por los conjuntos cortantes originales Philishave HQ8 Sensotec.

► **Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora.**

2 La afeitadora no funciona cuando se aprieta el botón de marcha/parada.

► *Causa: las baterías están descargadas.*

► **Recargue las baterías.**

Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Per ricaricare l'apparecchio usate esclusivamente lo spinotto HQ8000 fornito.
- Lo spinotto trasforma la tensione 100-240V in una tensione inferiore a 24 volte, più bassa e quindi più sicura.
- Per garantire una corretta trasformazione della tensione, utilizzate esclusivamente lo spinotto fornito con l'apparecchio.
- Fate in modo che lo spinotto HQ8000 non si bagni.
- La spina contiene un trasformatore. Non tagliate la spina per sostituirla con un'altra, per evitare situazioni a rischio.
- L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza internazionali approvate IEC e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua del rubinetto.



Fate attenzione all'acqua cald. Controllate sempre che non sia troppo calda, per evitare di scottarvi le mani.

Come caricare l'apparecchio

Istruzioni per la ricarica

► Durante la ricarica

Non appena inizierete a caricare il rasoio scarico, il 20% delle indicazioni di ricarica diventerà verde. Quando il rasoio avrà la carica sufficiente per una rasatura, il 20% delle indicazioni di carica inizierà a lampeggiare. Continuando la ricarica, saranno sempre più numerose le indicazioni di carica che rimarranno accese (verde) per indicare il livello di carica delle batterie.

► Ricarica completa delle batterie

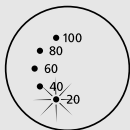
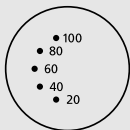
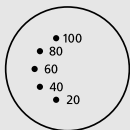
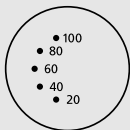
Non appena le batterie saranno completamente cariche, tutte le indicazioni verdi di carica risulteranno accese.

► Tempo residuo di rasatura

Man mano che il livello di carica delle batterie diminuisce, diminuirà anche il numero delle indicazioni di carica (verdi).

► Funzionamento delle batterie a capacità ridotta

Quando le batterie iniziano a scaricarsi, il 20% delle indicazioni di carica diventerà rosso. Quando spegnerete il rasoio, il 20% delle indicazioni di carica lampeggeranno (rosse) per 4 secondi.



Come caricare l'apparecchio

Ricaricate e conservate l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.

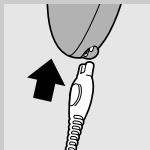
Caricate il rasoio prima di usarlo per la prima volta, quando il rasoio indica che la batteria è scarica o quando il motore smette di funzionare.

Per ricaricare il rasoio la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, lasciatelo sotto carica continuamente per almeno 4 ore. Una ricarica completa richiede almeno 1 ora.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.

Non lasciare il rasoio continuamente collegato alla rete.

Non ricaricare l'apparecchio in un sacchetto chiuso.



- 1** Inserite lo spinotto nell'apparecchio e la spina nella presa di corrente.
- 2** Quando le batterie sono completamente cariche, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

► Tempo di rasatura cordless

Quando è completamente carico, il rasoio dispone di un'autonomia di funzionamento senza cavo di alimentazione di circa 70 minuti.

Come usare l'apparecchio

Rasatura



► Il Personal Comfort Control adatta la rasatura al tuo tipo di pelle.

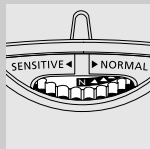
- Potete impostare il rasoio su "Normal" per una rasatura rapida e comoda.
- Potete impostare il rasoio su "Sensitive" per un'ottima rasatura, nel pieno rispetto della pelle.



► Posizione '◻►': posizione neutra.



► Posizione 'S': particolarmente adatta per le pelli sensibili



► Posizione 'N': particolarmente adatta per le pelli meno sensibili

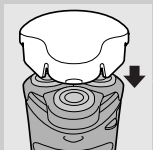
❑ Accendete l'apparecchio premendo una volta l'interruttore on/off.



- 2** Muovete le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.

Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta.

Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.

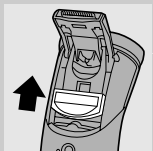


- 3** Spegnete l'apparecchio.

- 4** Quando non usate il rasoio, mettete l'apposito cappuccio di protezione, per evitare di danneggiarlo.

Tagliabasette

Per la rifinitura di basette e baffi.



- 1** Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

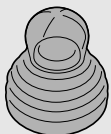
Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.

Il modo più semplice e igienico per pulire l'apparecchio consiste nello sciacquare l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli sotto l'acqua calda dopo aver usato l'apparecchio.

L'acqua bollente può causare ustioni. Controllate sempre che l'acqua non sia troppo calda prima di sciacquare il rasoio.

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.



- Per una pulizia facile e ottimale utilizzare **Philishave Action Clean** (tipo HQ100, per la pulizia delle testine dei rasoi). Chiedi informazioni al rivenditore.

Per pulire l'apparecchio, non è necessario togliere le testine di rasatura (lame e paralame). Se volete comunque toglierle, fate attenzione a non invertirle in quanto ogni set è stato realizzato in modo tale da fornire risultati ottimali solo se abbinato correttamente. Qualora i componenti venissero invertiti accidentalmente, potrebbero occorrere parecchie settimane prima di ripristinare la funzionalità ottimale del rasoio.

Ogni giorno: unità di rasatura e vaschetta di raccolta dei peli



- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

- 2** Premere il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Pulire l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli risciacquandole sotto l'acqua calda per qualche minuto

Controllate che l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli siano state pulite adeguatamente.

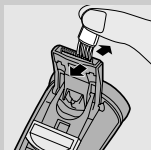


- 4** Risciacquate la parte esterna dell'apparecchio.
- 5** Chiudete l'unità di rasatura e scuotete via l'acqua in eccesso.
- 6** Riaprite l'unità di rasatura e lasciatela aperta per farla asciugare completamente.

D Potete anche pulire l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli senz'acqua, utilizzando l'apposito spazzolino fornito.

- Pulite accuratamente la parte superiore dell'unità di rasatura con lo spazzolino.
- Pulite accuratamente la parte interna dell'unità di rasatura e della vaschetta di raccolta peli con l'apposito spazzolino.

Operazione semestrale: tagliabasette



- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite il tagliabasette con lo spazzolino.



- 3** Lubrificate la dentellatura del tagliabasette con una goccia di olio per macchina da cucire ogni sei mesi.

Sostituzione

Per ottenere risultati di rasatura ottimali, sostituite le testine di rasatura ogni 2 anni.

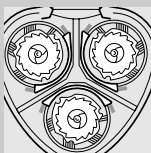
Sostituire le testine di rasatura usurate o danneggiate esclusivamente con testine originali HQ8 Philishave Sensotec.



- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.



- 2** Premere il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



- 3** Ruotare la rotella in senso antiorario e rimuovere il telaio di fissaggio.

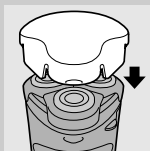
- 4** Togliete le testine di rasatura e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura, in modo tale che le parti con i forellini siano rivolte verso il centro dell'unità.

Assicurarsi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.



- 5** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura. Premete il disco e ruotate in senso orario.

Conservazione



- Per evitare di danneggiarlo, inserire il cappuccio di protezione sul rasoio.
- Potete riporre l'apparecchio nell'apposita custodia fornita.

Ambiente

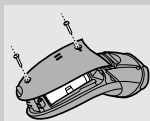
Come eliminare le batterie

Le batterie ricaricabili contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente.

Prima di gettare il rasoio ricordate di togliere le batterie. Non gettate le batterie insieme ai normali rifiuti ma portatele presso un centro di raccolta differenziato. Potete anche portare l'apparecchio presso un Centro Assistenza Philips il cui personale provvederà a smaltirle senza danneggiare l'ambiente.

Togliete le batterie soltanto se completamente scariche.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Attendete che l'apparecchio si arresti, quindi allentate le viti ed aprite il rasoio.
- 3** Estraiete le batterie.



Dopo la rimozione delle batterie non collegate l'apparecchio alla rete.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Spinotto HQ8000
- HQ8 testine di rasatura Philishave Sensotec
- HQ100 Philishave Action Clean (per pulire le testine di rasatura).
- HQ101 Philishave Action Clean ricarica (liquido per la pulizia delle testine di rasatura).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray per la pulizia delle testine).

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

Ricerca e risoluzione guasti

I Prestazioni di rasatura ridotte

- *Causa I: le testine di rasatura sono sporche.*
- *Il rasoio è stato risciacquato con acqua non abbastanza calda o per un tempo non sufficientemente lungo.*



- D Pulite accuratamente il rasoio prima di continuare la rasatura (vedere "Pulizia e manutenzione").

► *Causa 2: i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*

- D Pulire le lame e i paralame.
- D Togliete la piastra di fermo. Pulite sempre una lama e una paralama alla volta, in quanto si tratta di elementi realizzati a coppie. Se dovreste invertire per sbaglio le lame e le paralame, potrebbero volerci parecchie settimane per ripristinare delle prestazioni di rasatura ottimali.
- D Togliete i peli con la spazzolina fornita.
- D Rimettete il telaio nel blocco di rasatura.

► *Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*

- D Togliete il telaio di supporto.
- D Togliete le vecchie testine di rasatura dall'unità e sostituirle con testine nuove.

Le testine usurate o danneggiate (lame e paralame) devono essere sostituite esclusivamente con testine originali HQ8 Philishave Sensotec.

- D Rimettete il telaio nel blocco di rasatura.

- 2 Il rasoio non funziona dopo aver premuto il pulsante on/off.

► *Causa: le batterie sono scariche.*

► **Ricaricate le batterie.**

Importante

Antes da primeira utilização, por favor leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

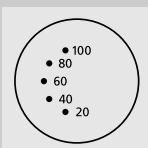


- ▶ Use somente a ficha HQ8000 fornecida para carregar o aparelho.
- ▶ A ficha HQ8000 transforma 100-240 volts numa voltagem segura inferior a 24 volts.
- ▶ Utilize unicamente a ficha fornecida com a máquina para garantir uma utilização segura.
- ▶ A ficha HQ8000 não pode ser molhada.
- ▶ A ficha de ligação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por uma outra, porque isso poderá provocar uma situação grave.
- ▶ A máquina satisfaz os requisitos de segurança IEC internacionalmente aprovados e pode lavar-se à torneira com toda a segurança.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

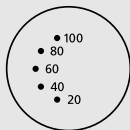
Carga

Indicações de carga



▶ Durante a carga

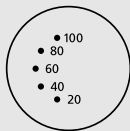
Logo que se começa a carregar uma máquina vazia, a indicação 20% de carga começa a acender na cor verde. Quando já houver carga suficiente para fazer uma barba, a indicação de 20% começa a piscar. À medida que a carga prossegue, vão



aparecendo cada vez mais indicações de percentagem de carga que aparecem na cor verde para assinalar qual o nível de carga da bateria.

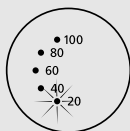
► Bateria com carga total

Logo que a bateria atinge a sua carga total, todas as indicações de carga estarão verdes.



► Tempo de autonomia restante

À medida que o nível de energia da bateria diminui, o número de indicações de percentagem de carga também diminuirá.



► Bateria fraca

Quando a bateria começa a ficar fraca, a indicação de 20% de carga passa a encarnado. Quando se desliga a máquina, a indicação de 20% de carga pisca a encarnado durante 4 segundos.

Carga da máquina

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.

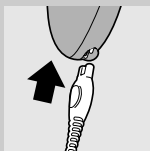
Carregue a máquina antes da primeira utilização, quando a máquina indicar que a bateria está a ficar fraca ou quando o motor parar de trabalhar.

Quando carregar a máquina pela primeira vez ou após um período de inatividade prolongado: deixe a máquina em carga contínua durante 4 horas. A carga normal demora cerca de 1 hora.

Poderá igualmente barbear-se com a máquina ligada à corrente.

Não deixe a máquina de barbear ligada continuamente à corrente.

Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.



- 1** Introduza a ficha de ligação na máquina e a ficha da máquina na tomada eléctrica.
- 2** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando a bateria estiver com carga total.

D Tempo de autonomia

Uma máquina de barbear com carga total terá autonomia para cerca de 70 minutos.

Utilização

Fazer a barba



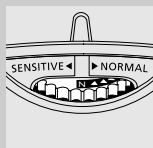
- D A função Personal Comfort Control adapta a máquina de barbear ao seu tipo de pele.**
 - Pode programar a máquina para 'Normal' para obter um barbear rápido, confortável e apurado.
 - Pode programar a máquina para 'Sensitive' para obter um barbear apurado e com o máximo de conforto.



► A posição ◀▶ é neutra.



► A posição 'S' é a mais adequada para peles sensíveis.



► A posição 'N' é a melhor para peles normais.

1 Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).

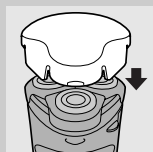
2 Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

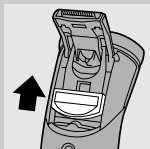
A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.

3 Desligue a máquina.

4 Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.



Aparador



Para aparar as patilhas e o bigode.

I Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

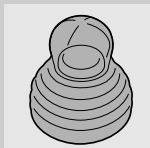
Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.

A maneira mais simples e higiénica de limpar a máquina será lavando a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira com água quente após cada utilização.

A água quente pode provocar queimaduras. Verifique sempre a temperatura da água antes de começar a lavar a máquina à torneira.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



D Para uma limpeza mais simples e eficaz, adquira o Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se num agente ou num distribuidor Philishave.

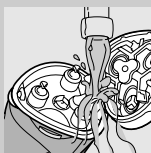
Quando proceder à limpeza da máquina, não é necessário retirar as cabeças de corte (lâminas e guardas). Se as quiser tirar, certifique-se que não mistura as lâminas e as guardas umas com as outras porque formam conjuntos e só funcionam

bem e dão bons resultados se estiverem em par. Se, por acidente, misturar os pares, poderá levar algumas semanas até voltar a obter o mesmo rendimento e eficácia da sua máquina de barbear.

Diariamente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos



- 1** Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



- 2** Prima o botão para abrir a unidade de corte.

- 3** Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo-a sob um jacto de água quente durante algum tempo.

Verifique se o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpos.

- 4** Enxague a parte exterior da máquina.

- 5** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

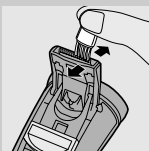


- 6** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina seque completamente.

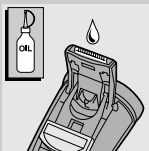
- Também poderá limpar a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos sem água, servindo-se da escova fornecida.

- Limpe cuidadosamente a parte de cima da unidade de corte com a escovinha.
- Limpe cuidadosamente o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos com a escovinha.

De seis em seis meses: aparador



- 1** Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



- 2** Limpe o aparador com a escova.

- 3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Substituição

Substitua as cabeças de 2 em 2 anos para obter sempre os melhores resultados.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças de origem Philishave Sensotec HQ8.

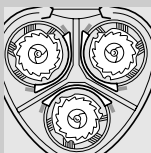


- 1** Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

- 2** Prima o botão para abrir a unidade de corte.



- 3** Rode o anel para a esquerda e retire a armação de retenção.



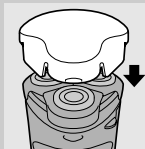
- 4** Retire as cabeças velhas e substitua-as pelas novas, de modo que as peças com pequenos orifícios fiquem viradas para o centro da unidade de corte.

Certifique-se que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.



- 5** Volte a colocar a armação na unidade de corte. Pressione o anel e rode para a direita.

Arrumação



- Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.
- A máquina pode ser guardada dentro da bolsa fornecida.

Meio ambiente

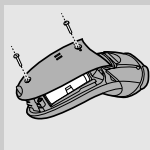
Como desfazer-se das baterias

As baterias recarregáveis integradas contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.
Quando se desfizer da máquina, retire as pilhas.

Não deite as pilhas fora junto com o restante lixo doméstico. Deve colocá-las nos escopontos próprios. Se quiser, também pode levar a máquina a um concessionário autorizado pela Philips que se encarregará de retirar as pilhas e de as deitar fora de forma a respeitar o ambiente.

Apenas retire as baterias caso estas se encontrem completamente vazias.

- 1** Retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.
- 2** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 3** Retire as baterias.



A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de retiradas as baterias.

Acessórios

Poderá adquirir os seguintes acessórios:

- Ficha de ligação HQ8000.
- HQ8 Cabeças Philishave Sensotec.
- HQ100 Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)
- HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)

- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças)

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips:

www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de avarias

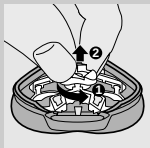
I Eficácia reduzida no barbear

- ▶ *Causa 1: As cabeças estão sujas.*
- ▶ *A máquina de barbear não tem sido lavada com a frequência necessária ou não tem sido lavada com água suficientemente quente.*

▶ **Limpe a máquina cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba (vidé 'Limpeza e manutenção').**

- ▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

▶ **Limpe as lâminas e as guardas.**



- Retire a armação. Não limpe mais do que um conjunto de lâmina e guarda de cada vez, porque formam pares. Se, acidentalmente, misturar as lâminas e as guardas, poderá demorar algumas semanas até recuperar o rendimento óptimo da sua máquina.
- Remova os pêlos com a escova fornecida.
- Volte a colocar a armação na unidade de corte.

► *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

- Retire a armação.
- Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.

As cabeças estragadas ou gastas (lâminas e guardas) só podem ser substituídas por cabeças de origem Philishave Sensotec HQ8.

- Volte a colocar a armação na unidade de corte.

2 A máquina não funciona quando se pressiona o interruptor

► *Causa: as baterias estão vazias.*

- Recarregue as baterias.

Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.



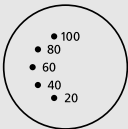
- ▶ Cihazı şarj etmek için, sadece, verilen HQ8000 güç fişini kullanın.
- ▶ HQ8000 güç fişi 100-240 volt'u 24 volt'a dönüştürür.
- ▶ Dönüşümün güvenli bir şekilde yapılması için, sadece cihaz ile birlikte verilen güç fişini kullanın.
- ▶ HQ8000 güç fişini suyla temas ettirmeyin.
- ▶ Güç fişinin içerisinde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, güç fişini başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- ▶ Cihaz uluslararası IEC güvenlik uygulamaları kapsamındadır. Musluk suyu altında temizlenebilir.

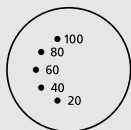
Sıcak su ile temizlerken dikkatli olun. Ellerinizi yanmasın diye mutlaka önceden suyu kontrol ediniz.

Şarj etme

Şarj Bilgileri

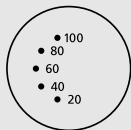
▶ Şarj sırasında





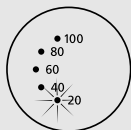
► Piller tamamen dolu iken

Piller tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesindeki ışıklı yüzdeler yeşil yanacaktır.



► Geri Kalan Tıraş zamanı

Pillerin güçleri azalınca, göstergedeki yeşil renkli ışıklı yüzdeler azalacaktır.



► Piller zayıf iken

Pillerin güçleri iyice zayıflayınca, gösterge ışıklarının %20'si kırmızı renge dönüşecektir. Tıraş makinesini kapatığınızda ışıkların %20'si 4 saniye kırmızı renkte yanıp sönecektir.

Cihazın şarj edilmesi

Tıraş makinasını 5°C ve 35°C arasında şarj ediniz ve saklayınız.

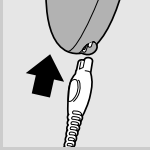
Cihazı ilk kez kullanmadan, pillini şarj edin.

Cihaz ilk kez şarj edildiğinde veya uzun müddet kullanılmadığında: tıraş makinesini aralıksız 4 saat şarj edin. Şarj süresi normalde yaklaşık olarak 1 saattir.

Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Cihazı devamlı elektriğe takılı bırakmayınız.

Cihazı kapalı kılıf içinde şarj etmeyiniz.



- 1** Cihazın fişini cihaza ve güç fişini prize takın.
- 2** Piller tamamiyle şarj olduklarında, güç fişini prizden çıkarıp cihazın fişini tıraş makinesinden çekin.

► Kordonsuz tıraş olma süresi

Tamamen dolmuş bir tıraş makinesinin ortalama 70 dakika kordonsuz tıraş süresi vardır.

Cihazın kullanımı

Tıraş olmak



► Kişisel Rahatlık Kontrol sistemi sayesinde tıraş makinesi cilt tipinize uyum sağlar.

- Hızlı ve rahat yakın tıraş için, cihazı 'Normal' ayarına getirebilirsiniz.
- Optimal cilt rahatlığı ile rahat yakın bir tıraş için, cihazı 'Sensitive' ayarına getirebilirsiniz.



► ► pozisyonu doğal pozisyonudur.



► 'S' pozisyonu hassas ciltler için idealdir.



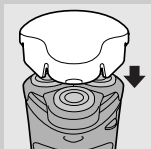
► 'N' pozisyonu normal ciltler için idealdir.

1 Açma/kapama düğmesine bir tek kez basarak cihazı çalıştırınız.



2 Düz ve dairesel hareketler yaparak tıraş başlığını hızlı bir şekilde cildinizin üzerinde dolaştırın.

Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir. Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması için 2 veya 3 hafta gerekebilir.

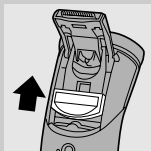


3 Tıraş makinasını kapatınız.

4 Hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanınız.

Düzeltilici

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



1 Kayma düğmesini yukarıya kaydırarak düzelticiyi açınız.

Cihaz çalıştığında düzelticiyi harekete geçirebilirsiniz.

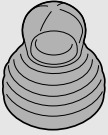
Temizlik & bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.

Cihazı temizlemenin en kolay ve en hijyenik yolu, her kullanımdan sonra, tıraş ünitesini ve kıl haznesini sıcak suyla durulayarak temizlemektir.

Sıcak su yanmaya neden olabilir. Suyu kullanmadan önce kontrol ediniz.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayınız. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.



- **Etkili ve kolay temizlik Philishave Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurunuz.**

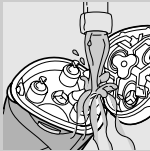
Tıraş makinasını temizlerken, tıraş başlıklarını (kesiyici-bileyici) çıkarmanız gerekmez. Eğer çıkarmak isterseniz, bileyici ve kesici bıçakların yerlerine kanştırmayınız. Aksi takdirde tıraş makinenizin eski kesme performansına kavuşması birkaç hafta alacaktır.

Tıraş Ünitesini ve Kıl toplama haznesini her gün temizleyiniz:



- 1** Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.

- 2** Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız.



- 3** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini belirli bir müddet sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.

Tıraş ünitesinin içinin ve kıl haznesinin tam olarak temizlenmesine özen gösterin.

- 4** Cihazın dış kısmını durulayın.



5 Kapađını kapatınız, kalan suyu silkeleyiniz.

6 Tırař nitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakınız.

D Tırař nitesini ve kıl toplama haznesini su kullanmadan da cihaz ile birlikte satılan fırça yardımı ilede temizleyebilirsiniz.

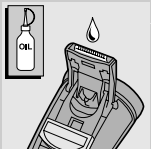
- Tırař nitesinin üst kısmını fırça ile dikkatlice temizleyin.
- Tırař nitesinin iini ve kıl haznesini fırça ile dikkatlice temizleyin.

Her altı ayda bir düzelticiyi temizleyiniz.



1 Tırař makinasını kapatarak, řarj cihazının fiřini prizden ve tırař makinasından çekiniz.

2 Dzelticiyi fırçayla temizleyiniz.



3 Dzelticinin diřlerini her altı ayda bir, bir damla dikiř makinası yađıyla yađlayınız.

Deđiřtirme

En iyi tırař sonucuna ulařmak için tırař bařlıklarını iki yılda bir deđiřtirin.

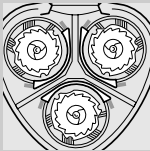
Hasarlı veya yıpranmıř tırař bařlıklarını sadece Philips HQ8 Sensotec tırař bařlıklarını ile deđiřtirilmelidir.



1 Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.



2 Tıraş ünitesini açmak için kapak açma düğmesine basınız.



3 Çarkı, saatin aksi yönünde döndürünüz ve tespit çerçevesini çıkartınız.

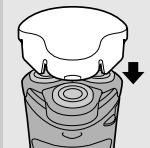


4 Tıraş başlıklarını çıkartın ve yenilerini küçük delikli parçalar, tıraş ünitesinin merkezine işaret edecek şekilde tıraş ünitesine yerleştirin.

Tıraş başlıklarından çıkan kanatçıkların oyuklara tam olarak yerleşmesine dikkat edin.

5 Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine yerleştirin. Mile basın ve saat yönünde çevirin.

Muhafaza



- Hasara yol açmamak için koruma kapağını cihazın üzerine kapatın.
- Cihazı, cihaz ile birlikte satılan saklama kılıfında saklayın.

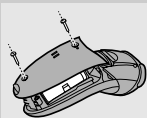
evre

Pillerin atılması

Dahili řarj edilebilen piller, çevreye zarar verebilecek kimyevi maddeler içermektedirler. Tırař makinesini çöpe atacađınız zaman pilleri cihazdan çıkartın. Pilleri normal ev öpüne atmayın. Resmi toplama noktalarına teslim edin. Pillerin evreye zarar vermeyecek řekilde güvenli olarak imha edilmesi için yetkili bir Philips Servis Merkezi'ne de teslim edebilirsiniz.

Pil tamamen bittiđinde yerinden çıkartınız .

- 1** Cihazın fiřini prizden, adaptörün fiřini cihazdan çıkarın.
- 2** Duruncaya kadar cihazı çalıřtırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.
- 3** Pilleri ıkartınız.



Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriđe bađlamayınız.

Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8000 řarj cihazı
- HQ8 Philishave Sensotec tırař bařlıkları.
- HQ100 Philishave Action Clean (tırāř bařlıđı temizleyici).
- HQ101 Philishave Action Clean yedek (tırāř bařlıđı temizleme sıvısı).

- HQ110 Philipsave tıraş başlığı temizleyici (tıraş başlığı temizleme spreyi).

Garanti & Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini **www.philips.com.tr** adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin. 0 800 261 33 02

Sorun giderme

I Azalan tıraş performansı

- *Sebeup 1: tıraş başlıkları kirli.*
- *Cihaz yeterince uzun durularak temizlenmedi veya kullanılan su yeterince sıcak değildi.*

► **Tıraş olmaya devam etmeden önce, cihazı tamamen temizleyin (bkz. 'Temizlik & bakım').**

- *Sebeup 2: tıraş başlıklarının içinde uzun kıllar kalmıştır.*

- **Bıçakları ve koruyucu parçaları temizleyiniz.**
- **Tutucu çerçeveyi kaldırın. Hepsini birbirine**



benzediğinden, aynı anda birden fazla bıçak ve koruyucu parça temizlemeyin. Eğer bıçakları ve koruyucu parçaları yanlışlıkla karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansını yakalamak haftalarca sürebilir.

- ▶ Kılları verilen fırça ile temizleyin.
- ▶ Çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine yerleştiriniz.

▶ *SebeP 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.*

- ▶ Tutucu çerçeveyi kaldırın.
- ▶ Tıraş ünitesinden eski tıraş başlıklarını çıkartın ve yenileriyle değıştirin.

Hasarlı veya yıpranmış tıraş başlıkları sadece Philishave HQ8 Sensotec tıraş başlıkları ile değıştirilmelidir.

- ▶ Çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine yerleştiriniz.

2 Açma/kapama düğmesine basıldığında cihaz çalışmıyor.

▶ *SebeP: piller boştur.*

- ▶ Pilleri tekrar şarj edin.

قم بتنظيف الآلة جيّدا قبل مواصلة الحلاقة (انظر الى فقرة
قالتنظيف والصيانة).

السبب الثاني: شعيرات طويلة تعرق رؤوس الحلاقة.

نظف المقصات والاطارات.

انزع الاطار المثبت. لا تقم بتنظيف أكثر من وحدة قص واطار واحد
في الوقت نفسه كونهم مجموعة متألّفة. اذا قمت بطريق الخطأ بمزج
المقصات والاطارات، قد تحتاج الى عدة أسابيع لاعادة تليّج حلاقة
مثالية.

قم بنزع الشعيرات بواسطة الفرشاة المزودة.

ضع الاطار المثبت مكانه في وحدة الحلاقة.



السبب الثالث: رؤوس الحلاقة تالفة أو مستهلكة جدا.

قم بنزع الاطار الحافظ.

انزع رؤوس الحلاقة القديمة من وحدة الحلاقة واستبدلهم برؤوس

حلاقة جديدة.

يمكن استبدال رؤوس الحلاقة التالفة (المقصات والاطارات) فقط برؤوس

حلاقة في لي شي ف سن سوتيك أصلية HQ8.

ضع الاطار المثبت مكانه في وحدة الحلاقة.

2 لا تعمل الآلة عن دمايكون مفتاح التنشيط/اللقاف مضغوطا
عليه.

السبب: البطاريات فارغة.

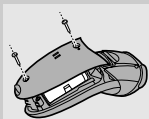
قم باعادة شحن البطاريات.

1 انزع مقبسه الكهرياء من قابسه الحائط واسحب مقبسه الآلة من آلة الحلاقة.

2 دء الآلة تعمل الى أن تتوقف، قم بفك البراغي وافتح الآلة.

3 قم بنزع البطاريات.

لا تقم بوصول آلة الحلاقة الى الكهرياء مجددا بعد نزع البطاريات.



الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:

- مقبسه الكهرياء HQ8000.
- رؤوس حلاقة فيليبي في سي سوتيك HQ8.
- أداة تنظي ف رؤوس الحلاقة فيليبي في أكشن كلين HQ100.
- سائل تنظي ف رؤوس الحلاقة فيليبي في أكشن كلين HQ101.
- بخاخ تنظي ف رؤوس الحلاقة فيليبي في HQ110.

الضمان والخدمة

إذا احتجت لأي معلومات أو كان لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبي www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبي لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مبدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكلي فيليبي أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبي للأنوات المنزلية والعناية الشخصية.

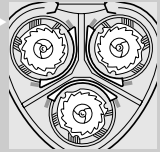
دليل حل المشاكل

1 فعالية منخفضة للجهاز.

- ◀ السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة.
- ◀ لم يتم تنظيف آلة الحلاقة منذ فترة طويلة أو أن الماء المستخدم لم يكن دافئاً بما فيه الكفاية.

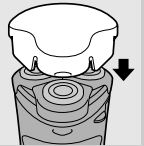
4 انزع رؤوس الحلاقة و استبدلهم برؤوس جديدة داخل وحدة الحلاقة بطريقة معينة حتي تكون القطع ذات الفتحات الصغيرة موجهة الى وسط وحدة الحلاقة.
تأكد أن الأجزاء البارزة من رؤوس الحلاقة مثبتة جيداً في الفتحات.

5 ضع الاطار المثبت مجدداً على وحدة الحلاقة. اضغط على الدوالب و أدبره باتجاه عقارب الساعة.



التخزين

ضع الغطاء الواقي على الآلة لتجنب التلف.
يمكنك تخزين الجهاز في الحقيبة الحافظة المزودة مع الجهاز.



البينة

التخلص من البطاريات

البطاريات المزودة مع الجهاز والقابلة للشحن الكهربائي تحتوي على مواد يمكن أن تلوث البيئة.

انزع البطاريات عند التخلص من الآلة. لا ترمي البطاريات في نفايات المنزلية العادية بل قم بتسليمها الى نقطة تسليم رسمية. يمكنك أيضاً تسليم الجهاز الى مركز خدمة فيليبس الذين سوف ينزعون البطاريات ويخلصون منها بطريقة بيئية آمنة.

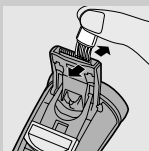
قم بنزع البطاريات فقط اذا كانت البطاريات خالية تماماً.

كل ستة أشهر: المشد

1 أوقف تشغيل الآلة وانزع المقبض الكهربائي من الحائط ومن الآلة.

2 قم بتنظيف المشد الشعر بواسطة فرشاة.

3 قم بتشحيم أسنان المشد بواسطة قطرة زيت آلة الخياطة كل ستة أشهر.



الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.
قم باستبدال رؤوس الحلاقة التالية فقط برؤوس حلاقة فيليشيف سن سوت HQ8.

1 أوقف تشغيل الآلة وانزع المقبض الكهربائي من الحائط ومن الآلة.

2 اضغط على مفتاح الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.

3 أدر الدولاب بعكس اتجاه عقارب الساعة وانزع الاطار المثبت.



عند تنظيف الجهاز، ليس بالضرورة أن تفصل رؤوس الحلاقة عن بعضه البعض بما فيها المقصات والاطارات. إذا أردت ذلك، تأكد من عدم المزج بين المقصات والاطارات كونك لمقص له اطاره الخاص مما يضمن أداء فعال للآلة. إذا قمت بمزجهم يمكن أن تحتاج الى عدة أسابيع قبل أن تحصل على حلاقة فعالة من جديد.

كلايوم: وحدة الحلاقة ومخزن الشعر.

1 أوقف تشغيل الآلة وانزع المقبض الكهربائي من الحائط ومن الآلة.

2 اضغط على مفتاح الفصل وافتح وحدة المحرك.

3 قم بتنظيف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر من خلال شطفهم بالماء الساخن الجاري من الصنبور.
تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر من الداخل جيّداً.

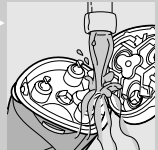
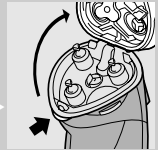
4 اشطف الجهاز من الخارج.

5 أغلق وحدة الحلاقة وانثر عنه الماء الزائد.

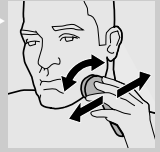
6 افتح وحدة الحلاقة مجدداً ودعها مفتوحة الى أن يجف الجهاز تماماً.

يمكنك أيضاً تنظيف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر بدون استخدام الماء من خلال استخدام الفرشاة المزودة.

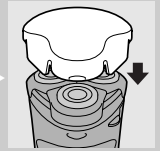
- قم بتنظيف أعلى آلة الحلاقة بحذر بواسطة فرشاة.
- قم بتنظيف داخل آلة الحلاقة والجزء المخصص لجعم الشعر بحذر بواسطة فرشاة.



2 مرر رؤوس الحلاقة بسرعة على بشرتك باتجاه حرك ادم ستقيمة و دائرية أيضا.
ان الحلاقة على بشرة جافة تمنح أفضل النتائج.
قد تحتاج بشرتك ما بين أسبوعين الى ثلاثة أسابيع للتعود على نظام آلة فيلي شي ف.



3 أوقف تشغيل الآلة.

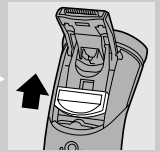


4 ضع الغطاء الواقي على الآلة بعد كل استخدام لتجنب التلف.

التشغيل

لتشغيل السوالفو الشب.

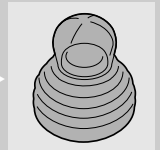
1 افتح المشد من خلال الضغط على المفتاح الجانبى باتجاه الأعلى.
يمكن تشغيل المشد من خلال تشغيل محرك الآلة.



التنظيف والصيانة

يضمن التنظيف المتواصل أداء حلاقة مثالي.
أسهل طريقة وأكثرها وقلية للتنظيف الجهدان هي شطف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر بماء ساخن بعد كل استعمال.
يمكن للماء الساخن أن يسبب حروق. تأكد دوماً بأن الماء ليس ساخناً جداً.
قبل البدء بتنظيف الجهدان تحت صن بور الماء.
لا تجفف أبداً وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محارم ورقية كون ذلك يمكن أن يسبب تلف لرؤوس الحلاقة.

لتنظيف سهل و فعال، تتوفر أداة تنظي رؤوس الحلاقة فيلي شي ف أكش كلين (طراز HQ100). استفسر عن المعلومات من وكلي فيلي شي ف.



2

قم بنزع مقبض الكهرياء من قابض الحائط واسحب مقبض الكهرياء من الآلة عند اتمام شحن البطاريات بالكامل.

وقد الحلاقة اللاسلكية

الآلة المشحونة بالكامل توفر حلاقة لاسلكية لمدة ٠٧ دقيقة.

استخدام الجهاز

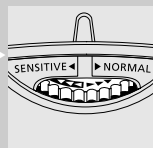
الحلاقة

ان ن ظلم التحكم بالراحة الشخصية ي خولك لضبط الآلة لتلائم نوع بشرتك.

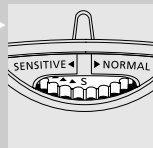
- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع القاعدي للحصول على عملية حلاقة سريعة ومريحة.

- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع القاسي للحصول على عملية حلاقة مريحة وبراحة فليقة للبشرة.

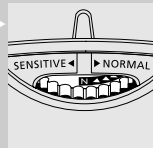
يشير الرمز الى الوضع العام.



استخدم وضع S للبشرة الحساسة.



استخدم وضع N للبشرة العادية.

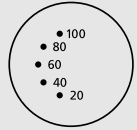


شغل الآلة من خلال الضغط لمرة واحدة على مفتاح التشغيل / إيقاف.

1

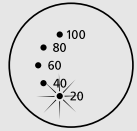
الوقت المتبقي للحلاقة

بانخفاض مستوى طاقة البطارية، تنخفض ليضا اشارات نسبة الشحن التي تومض باللون الأحمر.



انخفاض طاقة البطارية

عند انخفاض طاقة البطارية، يتحول لون مؤشر نسبة 20% الضوء إلى اللون الأحمر. عند إيقاف آلة الحلاقة عن العمل، يبدأ مؤشر نسبة 20% الضوء بالوميض باللون الأحمر لمدة 4 ثواني.



شحن الجهاز

اشحن الجهاز و خزنه و استخدمه في درجة حرارة تتراوح بين 5°C - 35°C درجة مئوية.

اشحن الآلة قبل استخدامها لأول مرة، عندما تشير الآلة بأن البطارية فارغة من الشحن أو عند توقف المحرك عن العمل.

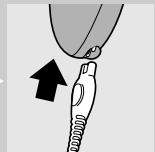
عند شحن الآلة لأول مرة أو بعد مدو طويلة من عدم الاستعمال: دع الآلة تشحن بتواصل لمدة أربعة ساعات. سيستغرق الشحن عادة حوالي ساعة تقريبا.

يمكنك أليضا الحلاقة دون استخدام الشحن الكهربائي من خلال توصيل الآلة إلى التيار المباشر.

لا تترك آلة الحلاقة موصولة إلى التيار المباشر لمدة طويلة.

لا تشحن الآلة عندما تكون داخل الحقيبة الحافظة.

أوصلمقبض الجهاز إلى الجهاز وأدخل مقبض الكهرباء في قابس الحائط.



مهم جدا

الرجاء قراءة ارشادات الاستعمال هذه جيّدا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ
بها كمرجع في المستقبل.

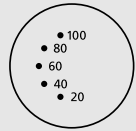
- فقط استعمال المقبض الكهربائي HQ8000 المزود مع هذه الآلة.
- ان مقبض الكهرباء HQ8000 يحوّل قوة 240-100 فولت الى
تيار من خفض آمن أقلامن 24 فولت.
- استخدم فقط مقبض الكهرباء الذي يأتي مزود مع الجهاز لضمان
التحويّل الآمن.
- تأكد من عدم ابتلال المقبض الكهربائي HQ8000 المزود مع الآلة.
- يحوي مقبض الكهرباء على محوّل. لا تقم بقطع مقبض الكهرباء
لاستبداله بأخر حتى ثأن هذا قد يسبب موقفا خطيرا.
- يتطابق الجهاز مع المعايير والقوانين العالمية للسلامة ويمكن
تنظيفه تحت صنّ بور الماء.
- ان تبّه عند استخدام الماء الساخن. يوما تأكد بأن الماء ليس ساخنة جدا
لتجنّب حرق اليدين.



الشحن الكهربائي

ارشادات الشحن الكهربائي

- خلال عملية الشحن
- حالم تقوم بشحن الجهاز الفارغ من الطاقة، يبدأ وميض رمز نسبة 20%
باللون الأخضر. وعند بلوغ الطاقة لعملية حلّاقة واحدة يبدأ رمز
نسبة 20% بالوميض. ويتواصل عملية الشحن تزداد انشادات سب الشحن
بالوميض باللون الأخضر مشيّرة الى مستوى طاقة البطارية المشحون.



- بطاريات مشحونة بالكامل.
- بعد اتمل شحن البطارية بالكامل، تومض جميع انشادات سب الشحن
باللون الأخضر.

